

Czwartek, 26 kwietnia 2007 r.

P6_TA(2007)0158

Wyrównanie za dodatkowe koszty niektórych produktów rybołówstwa za lata 2007-2013 (Azory, Madera, Wyspy Kanaryjskie, Gujana i Reunion) *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 26 kwietnia 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady wprowadzającego system wyrównania dodatkowych kosztów poniesionych przy wprowadzaniu do obrotu niektórych produktów rybołówstwa z Azorów, Madery, Wysp Kanaryjskich i francuskich departamentów Gujana i Reunion od roku 2007 do roku 2013 (COM(2006)0740 — C6-0505/2006 — 2006/0247(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2006)0740) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 37 oraz art. 299 ust. 2 Traktatu WE, na mocy których Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0505/2006),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa oraz opinie Komisji Budżetowej oraz Komisji Rozwoju Regionalnego (A6-0083/2007),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1 Tytuł

Wniosek w sprawie rozporządzenia Rady wprowadzającego **na okres 2007-2013** system wyrównania dodatkowych kosztów **poniesionych przy wprowadzaniu** do obrotu niektórych produktów rybołówstwa z Azorów, Madery, Wysp Kanaryjskich i francuskich departamentów Gujana i Reunion

Wniosek w sprawie rozporządzenia Rady wprowadzającego system wyrównania dodatkowych kosztów **spowodowanych peryferyjnym położeniem i związanych z wprowadzaniem** do obrotu niektórych produktów rybołówstwa z Azorów, Madery, Wysp Kanaryjskich i francuskich departamentów Gujana i Reunion

(Zmiana ta odnosi się całego tekstu legislacyjnego.)

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 26 kwietnia 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 2

Punkt -1 preambuły (nowy)

(-1) *Gospodarka regionów najbardziej oddalonych jest słaba i charakteryzuje się stałymi uwarunkowaniami strukturalnymi wpływającymi na jej rozwój i nielicznymi możliwościami dywersyfikacji gospodarczej; w regionach tych sektor rybołówstwa i tradycyjne wspólnoty rybackie odgrywają ważną rolę w utrzymywaniu działalności gospodarczej i zatrudnienia na wszystkich poziomach oraz w sprzyjaniu spójności gospodarczej i społecznej.*

Poprawka 3

Punkt -1 a preambuły (nowy)

(-1a) *Należy uwzględnić specyficzne warunki i różnice sektorowe istniejące między regionami najbardziej oddalonymi biorąc pod uwagę to, że mają one różnorodne potrzeby.*

Poprawka 4

Punkt -1 b preambuły (nowy)

(-1b) *Należy uwzględnić wzrost kosztów transportu i kosztów powiązanych, stwierdzony przede wszystkim w 2003 r. i wywołany znaczną podwyżką cen ropy naftowej, która doprowadziła do podniesienia kosztów dodatkowych związanych z oddaleniem omawianych regionów.*

Poprawka 5

Punkt 1 preambuły

(1) Sektor rybołówstwa w najbardziej oddalonych regionach Wspólnoty stoi wobec trudności dotyczących zwłaszcza dodatkowych kosztów ponoszonych przy wprowadzaniu do obrotu niektórych produktów rybołówstwa, wynikających ze szczególnych utrudnień określonych w art. 299 ust. 2 Traktatu, powodowanych **głównie** kosztami transportu na kontynent europejski.

(1) Sektor rybołówstwa w najbardziej oddalonych regionach Wspólnoty stoi wobec trudności dotyczących zwłaszcza dodatkowych kosztów ponoszonych przy **produkcji i** wprowadzaniu do obrotu niektórych produktów rybołówstwa, wynikających ze szczególnych utrudnień określonych w art. 299 ust. 2 Traktatu, powodowanych **mianowicie** kosztami transportu na kontynent europejski

Poprawka 6

Punkt 5 preambuły

(5) Państwa członkowskie określają kwotę wyrównania na poziomie, który pozwala na odpowiednią rekompensatę dodatkowych kosztów wynikających ze szczególnych utrudnień, z którymi muszą sobie radzić najbardziej oddalone regiony, a **zwłaszcza** z kosztów transportu produktów na kontynent europejski. W celu uniknięcia nadmiernej rekompensaty, kwota pomocy powinna być proporcjonalna do dodatkowych kosztów, które wyrównuje **i w żadnym wypadku nie powinna przekraczać określonego udziału w kosztach transportu na kontynent europejski i innych kosztach powiązanych**. W tym celu należy również uwzględnić inne rodzaje interwencji publicznej mające wpływ na poziom dodatkowych kosztów.

(5) Państwa członkowskie określają kwotę wyrównania na poziomie, który pozwala na odpowiednią rekompensatę dodatkowych kosztów wynikających ze szczególnych utrudnień, z którymi muszą sobie radzić najbardziej oddalone regiony, a **mianowicie** z kosztów transportu produktów na kontynent europejski. W celu uniknięcia nadmiernej rekompensaty, kwota pomocy powinna być proporcjonalna do dodatkowych kosztów, które wyrównuje. W tym celu należy również uwzględnić inne rodzaje interwencji publicznej mające wpływ na poziom dodatkowych kosztów.

Czwartek, 26 kwietnia 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 7

Punkt 5 a preambuły (nowy)

(5a) *Należy właściwie uwzględnić znaczenie społeczno-gospodarcze rybołówstwa przybrzeżnego na małą skalę i rybołówstwa metodami tradycyjnymi dla regionów najbardziej oddalonych oraz konieczność stworzenia warunków dla ich rozwoju.*

Poprawka 8

Punkt 5 b preambuły (nowy)

(5b) *Należy zezwolić na zaopatrzenie rynku Wspólnoty w granicach aktualnych możliwości produkcyjnych, jeżeli wielkość połowów dokonywanych przez floty rybackie regionów najbardziej oddalonych nie wystarcza na zaopatrzenie lokalnego przemysłu przetwórstwa rybnego.*

Poprawka 9

Punkt 6 preambuły

(6) Aby właściwie zrealizować cele niniejszego rozporządzenia i zagwarantować zgodność ze wspólną polityką rybacką, wsparcie powinno być **ograniczone** do produktów rybołówstwa zebranych i przetworzonych zgodnie z jej zasadami.

(6) Aby właściwie zrealizować cele niniejszego rozporządzenia i zagwarantować zgodność ze wspólną polityką rybacką, wsparcie powinno być **przyznane dla** produktów rybołówstwa zebranych i przetworzonych zgodnie z jej zasadami **oraz dla innych surowców używanych do przetwórstwa rybnego.**

Poprawka 10

Punkt 7 a preambuły (nowy)

(7a) *Aby kompensować koszty powodowane specyficznymi uwarunkowaniami produkcji rybackiej w regionach najbardziej oddalonych wynikającymi z oddalenia, charakteru wyspiarskiego, niewielkich rozmiarów, trudnej topografii, klimatu i uzależnienia gospodarczego od niewielkiej liczby produktów charakteryzujących te regiony, przyjęte może zostać odstępstwo od polityki stosowanej przez Komisję polegającej na niezatwierdzaniu pomocy przyznawanej przez państwa na działalność w sektorach produkcji, przetwórstwa i wprowadzania na rynek produktów rybołówstwa wymienionych w Traktacie.*

Poprawka 11

Punkt 9 preambuły

(9) Aby umożliwić **podjęcie decyzji, czy kontynuować system** wyrównywania **po roku 2013**, Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie przygotowane na podstawie niezależnej oceny **w odpowiednim czasie przed zakończeniem funkcjonowania systemu.**

(9) Aby umożliwić **przeгляд systemu** wyrównywania **biorąc pod uwagę rzeczywistą realizację celów niniejszego rozporządzenia, do dnia 31 grudnia 2011 r.** Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie przygotowane na podstawie niezależnej oceny **ukazujące wpływ działań zrealizowanych na mocy niniejszego rozporządzenia, wraz z propozycjami legislacyjnymi, jeżeli zajdzie taka potrzeba.**

Czwartek, 26 kwietnia 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 12

Artykuł 1, część wprowadzająca

Niniejsze rozporządzenie wprowadza **na lata 2007-2013** system wyrównywania dodatkowych kosztów ponoszonych przez podmioty gospodarcze określone w art. 3 przy wprowadzaniu na rynek niektórych produktów rybołówstwa z następujących regionów, spowodowanych szczególnymi utrudnieniami, z którymi muszą sobie radzić te regiony (zwany dalej „wyrównaniem”):

Niniejsze rozporządzenie wprowadza system wyrównywania dodatkowych kosztów **spowodowanych oddaleniem**, ponoszonych przez podmioty gospodarcze określone w art. 3 przy wprowadzaniu na rynek niektórych produktów rybołówstwa z następujących regionów **najbardziej oddalonych**, spowodowanych szczególnymi utrudnieniami, z którymi muszą sobie radzić te regiony (zwany dalej „wyrównaniem”):

Poprawka 13

Artykuł 3, ustęp 1, część wprowadzająca

1. Wyrównanie jest wypłacane następującym podmiotom gospodarczym, które ponoszą dodatkowe koszty przy wprowadzaniu na rynek produktów rybołówstwa:

1. Wyrównanie jest wypłacane następującym podmiotom gospodarczym, które ponoszą dodatkowe koszty **wynikające z oddalenia** przy wprowadzaniu na rynek produktów rybołówstwa **pochodzących z regionów, o których mowa w art. 1:**

Poprawka 14

Artykuł 3, ustęp 1, litera c)

c) podmioty gospodarcze w sektorze przetwórstwa i marketingu lub stowarzyszenia takich podmiotów, które ponoszą dodatkowe koszty przy wprowadzaniu na rynek danych produktów.

c) podmioty gospodarcze w sektorze przetwórstwa i marketingu lub stowarzyszenia takich podmiotów, które ponoszą dodatkowe koszty przy **produkcji, przetwarzaniu i** wprowadzaniu na rynek danych produktów.

Poprawka 15

Artykuł 4, ustęp 3, litera c a) (nowa)

ca) Monitorowanie.

Poprawka 16

Artykuł 4, ustęp 4, litera b)

b) złowionych przez statki rybackie Wspólnoty, które nie są zarejestrowane w jednym z portów znajdujących się w regionach określonych w art. 1,

b) złowionych przez statki rybackie Wspólnoty, które nie są zarejestrowane w jednym z portów znajdujących się w regionach określonych w art. 1, **za wyjątkiem możliwości wykorzystania ryb złowionych przez statki Wspólnoty, jeżeli połowy w regionach określonych w art. 1 byłyby niewystarczające dla zaopatrzenia własnego przemysłu przetwórczego;**

Poprawka 17

Artykuł 4 a (nowy)

Artykuł 4a**Inne produkty kwalifikujące się**

Wyrównanie przyznane może zostać również w przypadku produktów używanych do przetwarzania produktów rybołówstwa, o ile nie stanowi ono kumulacji pomocy wspólnotowej.

Czwartek, 26 kwietnia 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 18

Artykuł 5, ustęp 2, litera a)

- a) dla każdego produktu rybołówstwa dodatkowe koszty wynikające ze szczególnych utrudnień, z którymi muszą sobie radzić dane regiony, **a w szczególności** koszty transportu na kontynent europejski,
- a) dla każdego produktu rybołówstwa dodatkowe koszty wynikające ze szczególnych utrudnień, z którymi muszą sobie radzić dane regiony, **a mianowicie** koszty transportu na kontynent europejski **oraz między regionami sąsiadującymi ze sobą, określonymi w art. 1;**

Poprawka 19

Artykuł 5, ustęp 2, litera b)

- b) **wszelkie inne rodzaje interwencji publicznej mające wpływ na poziom dodatkowych kosztów.**
- b) **dla każdego produktu rybołówstwa koszty dodatkowe związane z kosztami transportu wewnątrz każdego regionu określonego w art. 1 wynikające z rozproszenia geograficznego;**

Poprawka 20

Artykuł 5, ustęp 2, litera b a) (nowa)

- ba) typ odbiorców, szczególnie uwzględniając rybołówstwo przybrzeżne na małą skalę i rybołówstwo metodami tradycyjnymi;**

Poprawka 21

Artykuł 5, ustęp 2, litera b b) (nowa)

- bb) wszelkie inne rodzaje interwencji publicznej mające wpływ na poziom dodatkowych kosztów.**

Poprawka 22

Artykuł 5, ustęp 3

3. Kwota pomocy powinna być proporcjonalna do dodatkowych kosztów, które wyrównuje, i **nie** powinna **przekraczać 75 % kosztów** transportu na kontynent europejski i **innych kosztów powiązanych.**
3. Kwota pomocy powinna być proporcjonalna do dodatkowych kosztów, które wyrównuje, i powinna **pokrywać koszty** transportu na kontynent europejski i **między regionami określonymi w art. 1 oraz inne koszty powiązane.**

Poprawka 23

Artykuł 5, ustęp 4, litera a)

- a) dla Azorów i Madery: EUR **4 283 992**
- a) dla Azorów i Madery: EUR **4 855 314**

Poprawka 24

Artykuł 5, ustęp 4, litera b)

- b) dla Wysp Kanaryjskich: EUR **5 844 076**
- b) dla Wysp Kanaryjskich: EUR **6 623 454**

Czwartek, 26 kwietnia 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 25

Artykuł 5, ustęp 4, litera c)

c) dla Gujany Francuskiej i Reunion: EUR **4 868 700**c) dla Gujany Francuskiej i Reunion: EUR **5 518 000**

Poprawka 26

Artykuł 5, ustęp 4 a (nowy)

4a. Kwoty, o których mowa w ust. 4, poddawane są co roku dostosowaniu technicznemu przewidzianemu w pkt. 16 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i właściwego zarządzania finansowego ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str. 1.

Poprawka 27

Artykuł 7, ustęp 1

1. W ciągu czterech miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zainteresowane państwa członkowskie przedkładają Komisji wykaz i ilości, o których mowa w art. 4 ust. 1, **oraz** poziom wyrównania, którym mowa w art. 5 ust. 1, wspólnie zwane dalej „planem wyrównania”.

1. W ciągu czterech miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zainteresowane państwa członkowskie przedkładają Komisji wykaz i ilości, o których mowa w art. 4 ust. 1, poziom wyrównania, którym mowa w art. 5 ust. 1 **oraz szczególony wykaz środków, jakie będą stosowane w celu zapewnienia przestrzegania przepisów art. 4 ust. 2 do 4**, wspólnie zwane dalej „planem wyrównania”.

Poprawka 28

Artykuł 7, ustęp 4

4. Jeżeli państwo członkowskie wprowadza zmiany zgodnie z art. 6, wówczas przedkłada Komisji zmieniony plan wyrównania **i stosowana jest z uwzględnieniem niezbędnych zmian procedura określona w ust. 2 i 3.**

4. Jeżeli państwo członkowskie wprowadza zmiany zgodnie z art. 6, wówczas przedkłada Komisji zmieniony plan wyrównania. **Jeżeli Komisja nie reaguje w okresie czterech tygodni od daty otrzymania zmienionego planu, zostaje on uznany za przyjęty.**

Poprawka 29

Artykuł 7 a (nowy)

Artykuł 7a**Modulacja kwot**

Modulacji dokonać można między regionami należącymi do tego samego państwa członkowskiego, w granicach ogólnych ram finansowych niniejszego rozporządzenia.

Czwartek, 26 kwietnia 2007 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 30
Artykuł 7 b (nowy)**Artykuł 7b****Pomoc państwa**

1. W przypadku produktów rybołówstwa, do których zastosowanie mają art. 87, 88 i 89 Traktatu, Komisja może zezwolić na pomoc dla działalności w sektorach produkcji, przetwórstwa i wprowadzania na rynek omawianych produktów, aby wyrównać koszty związane z niekorzystnymi warunkami regionów najbardziej oddalonych, spowodowanymi ich szczególnymi cechami charakterystycznymi i sytuacją przymusową.

2. W tym przypadku państwa członkowskie informują Komisję o udzielanej pomocy państwa, która stanowi część środków wyrównawczych; pomoc taka zatwierdzana jest przez Komisję zgodnie z art. 7. Pomoc, o której poinformowano w ten sposób, uważa się za spełniającą obowiązek informowania przewidziany w pierwszym zdaniu art. 88 ust. 3 Traktatu.

Poprawka 31
Artykuł 8, ustęp 1

1. Każde zainteresowane państwo członkowskie przygotowuje sprawozdanie roczne na temat stosowania wyrównania i przedkłada je Komisji do dnia **30 kwietnia** każdego roku.

1. Każde zainteresowane państwo członkowskie przygotowuje sprawozdanie roczne na temat stosowania wyrównania i przedkłada je Komisji do dnia **30 czerwca** każdego roku.

Poprawka 32
Artykuł 8, ustęp 2

2. Najpóźniej do dnia 31 grudnia 2011 r. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie przygotowane na podstawie niezależnej oceny na temat stosowania wyrównania, do którego jeśli zajdzie taka potrzeba, zostaną dołączone propozycje zmian legislacyjnych.

2. Najpóźniej do dnia 31 grudnia 2011 r., **a następnie co pięć lat**, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie przygotowane na podstawie niezależnej oceny na temat stosowania wyrównania, do którego jeśli zajdzie taka potrzeba, zostaną dołączone propozycje zmian legislacyjnych.

Poprawka 33
Artykuł 10

Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy w celu zapewnienia zgodności z wymogami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu oraz prawidłowości działań.

Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy w celu zapewnienia zgodności z wymogami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu oraz prawidłowości działań. **Przepisy dotyczące możliwości odtworzenia historii produktów rybołówstwa są wystarczająco szczegółowe, aby umożliwić identyfikację produktów, za które wyrównanie nie przysługuje.**

Poprawka 34
Artykuł 14, akapit 2

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r. **do dnia 31 grudnia 2013 r.**

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.